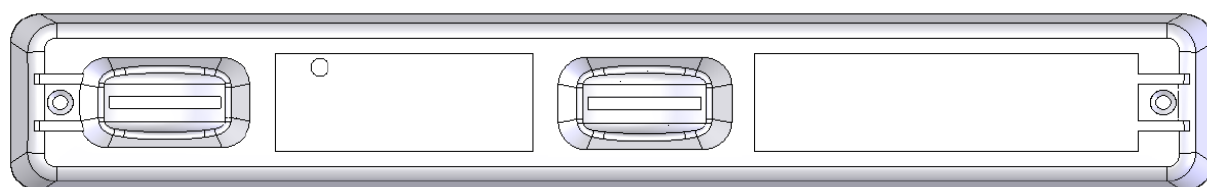


**IT**MANUALE  
TECNICO**EN**TECHNICAL  
MANUAL**FR**MANUEL  
TECHNIQUE**ES**MANUAL  
TÉCNICO**NL**TECHNISCHE  
HANDLEIDING

RF2PIRW – RF2PIRB

Sensore radio doppio PIR effetto tenda  
RFcurtain effect dual PIR sensor  
Décteur sans fil double PIR effect rideau  
Sensor doble PIR efecta cortina  
Dubbele pir-detector gordijneffect, radio

 **Comelit**<sup>®</sup>  
Passion. Technology. Design.

## AVVERTENZE

- Evitare i raggi solari diretti
- Evitare di fissare il rivelatore a diretto contatto con pioggia, vento, ecc.
- Evitare che il rivelatore possa essere influenzato da oggetti riflettenti
- Installare il rivelatore ad una distanza utile di almeno 5 cm da tapparelle/persiane/zanzariere/finestre.
- Non installare nelle vicinanze di condizionatori o scambiatori di calore che possono generare sbalzi di temperatura

## IMPORTANTE

- Nel caso si decidesse di modificare il settaggio dei dip-switch operare nel seguente modo:
  1. escludere l'alimentazione togliendo la batteria o mettendo il DIP1 in OFF
  2. modificare stato dip-switch (fare riferimento alla tabella 1)
  3. attendere almeno 5 secondi prima di ridare alimentazione

- Aprire il rivelatore svitando le viti di chiusura A e B (vedere immagine 1). Posizionare la base del rivelatore al centro dello stipite superiore della finestra o della porta da proteggere e segnare sul muro la posizione dei fori di fissaggio (vedere immagine 2), praticare i due fori ed inserivi i tasselli inclusi nella confezione.

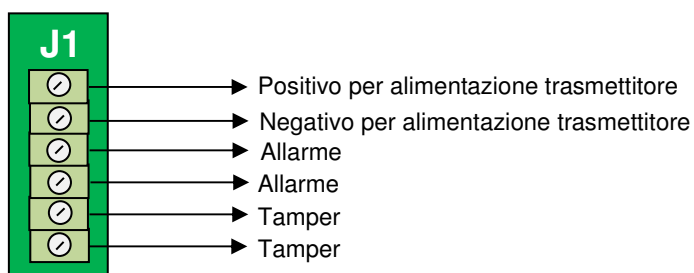
IMMAGINE 1



IMMAGINE 2

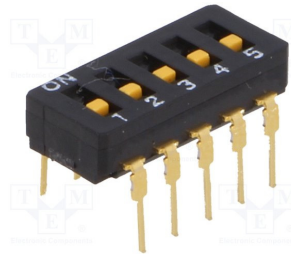


- Fissare la base del rivelatore al muro e procedere con i cablaggi in morsettiera e le regolazioni del dip switch seguendo i seguenti schemi:

**Collegamenti morsettiera:**

### Settaggio dip-switch:

DIP 1	ON	alimentazione attiva
	OFF	alimentazione non attiva
DIP 2	ON	non utilizzato
	OFF	
DIP 3	ON	LED attivo
	OFF	LED non attivo
DIP 4	ON	programmazione OR
	OFF	programmazione AND
DIP 5	ON	Singolo impulso
	OFF	Doppio impulso



Settaggio consigliato

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5
ON	ON	OFF	OFF	OFF

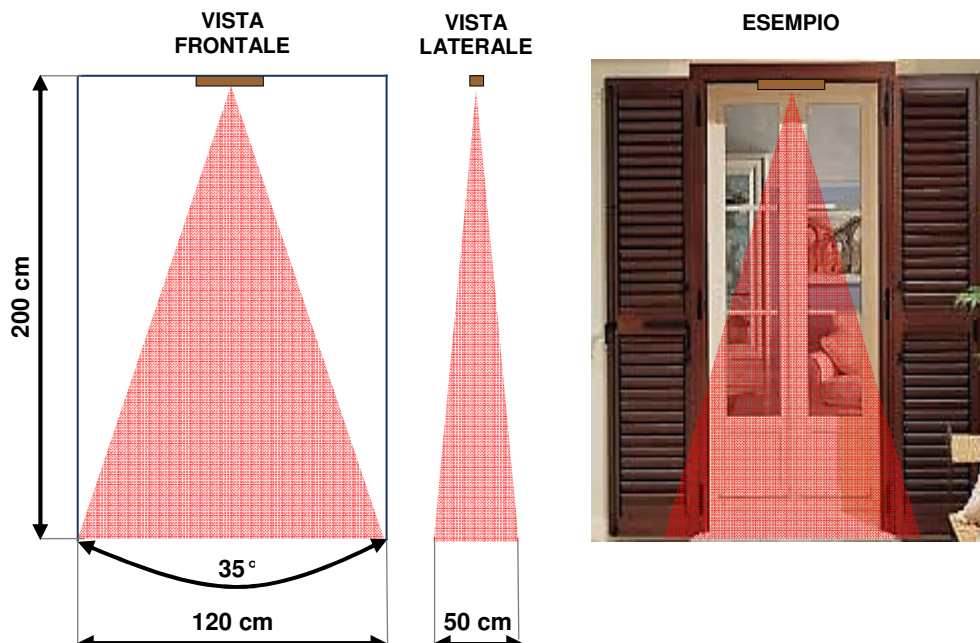
### CARATTERISTICHE

ALIMENTAZIONE	1 batteria litio 3,6 Vcc
ASSORBIMENTO	20 $\mu$ A a riposo – 1 mA in allarme
CONTEGGIO IMPULSI	1 o 2 impulsi in 2.5 s
TIPO DILENTE	Fresnel
PORTATA PIR	Max 4 metri
PORTATA RADIO	Max 500 metri in spazi aperti
ANTIAPERTURA	contatto interno
COMPENSAZIONE DELLA TEMPERATURA	automatica
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	da -20°C a +50°C
UMIDITÀ AMBIENTALE	85% (max)
DIMENSIONE L x A x P	280 x 38 x 30 mm
PESO	190 gr
GRADO DI PROTEZIONE	IP54

### MESSA IN FUNZIONE

- Inserire la batteria fornita nel sensore e attendere circa 10 secondi.
- Assicurarsi che il ricetrasmittitore si trovi nella modalità di apprendimento in base alle istruzioni di programmazione della centrale di allarme Comelit.
- Effettuare una trasmissione premendo e rilasciando il pulsante "tamper" del rilevatore; in questo modo verrà avviata la trasmissione dei dati di "apprendimento" dal dispositivo al ricetrasmittitore del pannello di controllo.

### ESEMPIO DI RILEVAZIONE



## WARNINGS

- Avoid direct sunrays
- Avoid fixing the detector in spots exposed to atmospheric agents (rain, wind, big thermic variations etc...)
- Avoid fixing the detector near reflecting objects that might influence it (marble, glass, strobe lights etc..).
- Install the detector at a distance of at least 5 cm from shutters / blinds / mosquito nets / windows
- Do not install near an air conditioner or heat exchangers that may cause temperature fluctuations

## IMPORTANT

**Procedure for Dip-switch status modification:**

- Remove the power supply by removing the battery (or setting DIP1 to OFF)
- Change the Dip-switches settings
- Wait 5 seconds and switch on again (insert battery or set DIP1 to ON)

- Open the detector by unscrewing the locking screws A and B, position the base of the detector in the middle of upper jamb of window or door to protect and mark the position of fixing holes on the wall. Drill the two holes by using a bit of  $\varnothing$  5 mm and insert the two dowels included in the package.

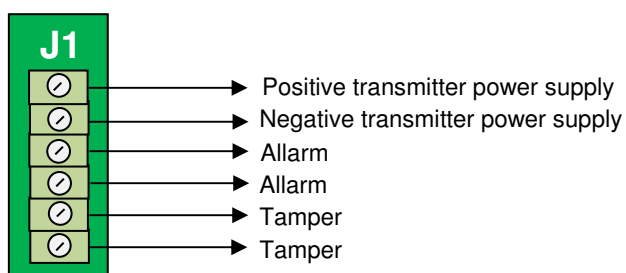
PICTURE 1



PICTURE 2

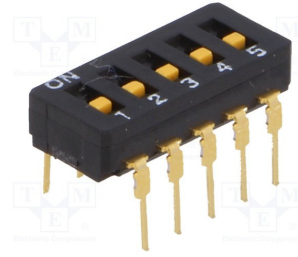


- Place the base of the detector to the wall and proceed with the wiring terminal block and the dip switch settings according to the following schemes:

**Connections:**

**Dip-switch setting:**

DIP 1	ON	active power supply
	OFF	non-active power supply
DIP 2	ON	not used
	OFF	
DIP 3	ON	LED on
	OFF	LED off
DIP 4	ON	sensor in OR
	OFF	sensor in AND
DIP 5	ON	single impulse
	OFF	double impulse



Recommended setting

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5
ON	ON	OFF	OFF	OFF

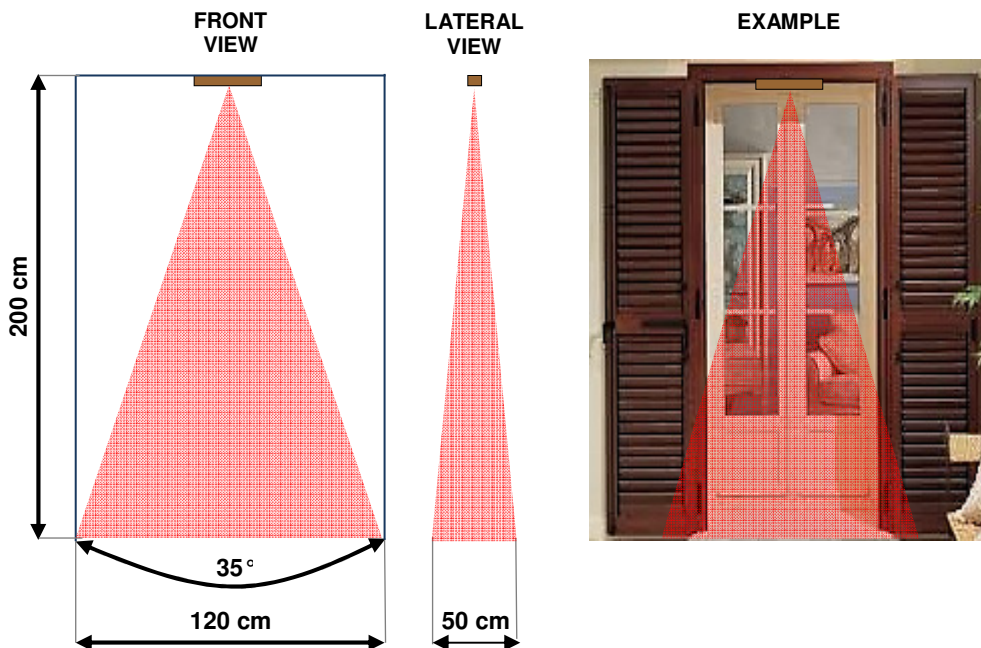
**FEATURES**

POWER SUPPLY	one 3.6 VDC Lithium battery
CURRENT ABSORPTION	Stand-by condition 20 µA – alarm condition 1mA
PULSE COUNT	1 or 2 pulses in 2.5s
LENS TYPE	fresnel
MAXIMUM PIR RANGE	Max 4 m
RADIO RANGE	Max 500 m in open space
ANTIOPENING	internal contact
TEMPERATURE COMPENSATION	automatic
OPERATING TEMPERATURE	-20°C a +50°C
HUMIDITY	85% (max)
DIMENSIONS LXHXD	280 x 38 x 30 mm
WEIGHT	190 gr
GRADE OF PROTECTION	IP54

**FIRST INSTALLATION**

- Insert the provided battery in the transmitter and wait about 10 seconds.
- Make sure that the transceiver is in the learning mode in accordance with instructions from the control panel programming alarm Comelit.
- Make a transmission by pressing and releasing the "tamper" switch; This starts the data transmission of "learning" from the device to the transceiver control panel.

**EXAMPLE OF DETECTION AREA**



## AVERTISSEMENTS

- Éviter l'exposition directe aux rayons du soleil
- Éviter de fixer le détecteur sur une position en contact direct avec la pluie, le vent, etc.
- S'assurer que le détecteur ne sera pas influencé par des objets réfléchissants (marbre, surfaces brillantes...)
- Installer le détecteur à 5 cm au moins des volets/persiennes/moustiquaires/fenêtres.
- Ne pas installer le détecteur à proximité de climatiseurs ou d'échangeurs de chaleur pouvant provoquer des écarts de température

## IMPORTANT

- Procédure pour la modification de la configuration du DIP-SWITCH:
  - enlevez la pile
  - changer l'état du DIP-SWITCH
  - attendre 5 secondes
  - insérer la batterie
- Ouvrir le détecteur en desserrant les vis A et B (photo 1). Placer la base du détecteur au milieu de la traverse supérieure de la fenêtre ou de la porte à protéger et marquer un repère sur le mur pour les orifices de fixation (photo 2). Percer les deux orifices et y introduire les chevilles présentes dans l'emballage.

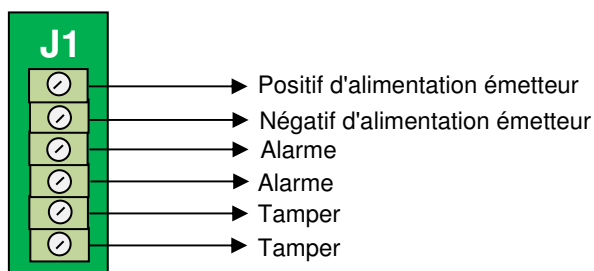
PHOTO 1



PHOTO 2

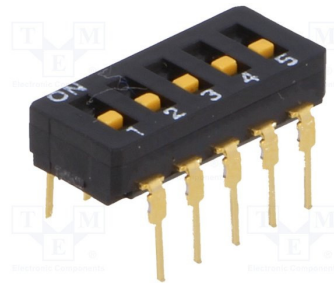


- Fixer la base du détecteur au mur puis procéder aux câblages sur le bornier et aux réglages du dip switch en respectant les schémas suivants :

**Connexions au bornier :**

**Paramétrage dip-switch :**

DIP 1	ON	alimentation active
	OFF	alimentation non active
DIP 2	ON	non utilisé
	OFF	
DIP 3	ON	Led active
	OFF	Led non active
DIP 4	ON	programmation OR
	OFF	programmation AND
DIP 5	ON	Impulsion simple
	OFF	Impulsion double



Paramétrage  
conseillé

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5
ON	ON	OFF	OFF	OFF

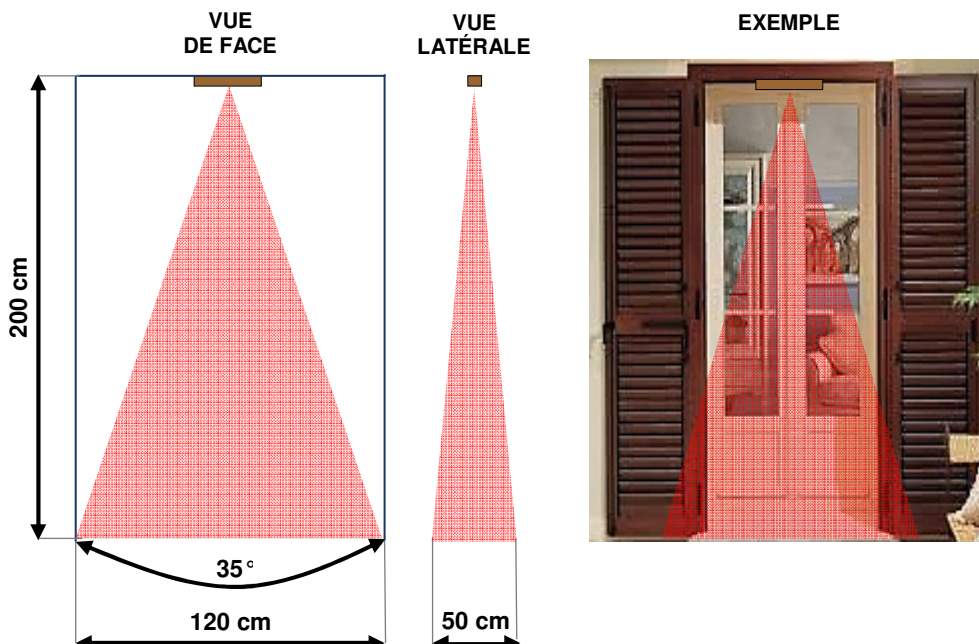
**CARACTÉRISTIQUES**

ALIMENTATION	1 pile lithium 3,6 Vcc
ABSORPTION	20 µA au repos – 1 mA en alarme
CALCUL DES IMPULSIONS	1 ou 2 impulsions en 2,5 secondes
TYPE DE LENTILLE	Fresnel
PORTÉE PIR	4 mètres maximum
PORTÉE RADIO	500 m maxi en champ libre
ANTI-OUVERTURE	contact interne
COMPENSATION DE LA TEMPÉRATURE	automatique
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	de -20 °C à +50 °C
HUMIDITÉ AMBIANTE	85 % (maxi)
DIMENSIONS L x H x P	280 x 38 x 30 mm.
POIDS	190 g
INDICE DE PROTECTION	IP54

**MISE EN MARCHÉ**

- Installer la pile fournie dans le détecteur et attendre environ 10 secondes.
- S'assurer que l'émetteur-récepteur est en modalité apprentissage en suivant les instructions de programmation de la centrale d'alarme Comelit.
- Effectuer une transmission en appuyant sur le bouton « tamper » du détecteur puis en le relâchant ; ceci permet de transmettre les données d' « apprentissage » du dispositif à l'émetteur-récepteur du panneau de contrôle.

**EXEMPLE DE DÉTECTION**



## ADVERTENCIAS

- Evitar los rayos solares directos.
- Procurar instalar el detector de manera que no esté en contacto directo con lluvia, viento, etc.
- Evitar que el detector pueda estar influenciado por objetos reflectantes (mármol, superficies brillantes..).
- Instalar el detector a una distancia útil de al menos 5 cm de las persianas/mosquiteras/ventanas.
- No instalarlo cerca de aparatos de aire acondicionado o intercambiadores de calor que puedan generar cambios de temperatura.

## IMPORTANTES

## Procedimiento para cambiar la configuración del DIP-SWITCH

- retire la batería
  - cambiar el estado del DIP-SWITCH
  - esperar 5 segundos
  - inserte la batería
- Abrir el detector desenroscando los tornillos de cierre A y B (véase imagen 1). Colocar la base del detector en el centro del dintel de la ventana o de la puerta que se desea proteger, marcar la posición de los orificios de fijación en la pared (véase imagen 2), realizar dos orificios e introducir los tacos incluidos en el paquete.

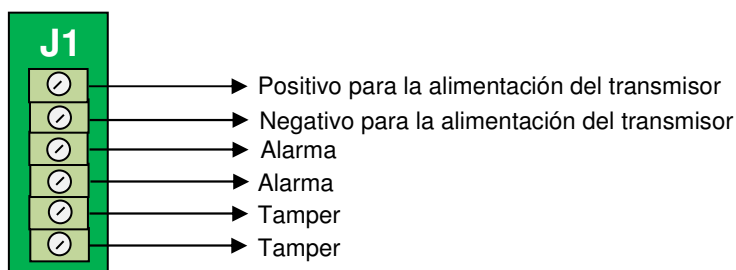
IMAGEN 1



IMAGEN 2



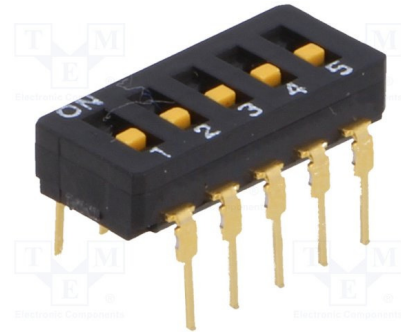
- Fijar la base del detector a la pared y, luego, cablear la regleta de conexiones y regular el DIP switch de acuerdo con los esquemas siguientes:

**Conexiones de la regleta de conexiones:**



**Configuración del DIP switch:**

DIP 1	ON	Alimentación activada
	OFF	Alimentación desactivada
DIP 2	ON	no se utiliza
	OFF	
DIP 3	ON	Led encendido
	OFF	Led apagado
DIP 4	ON	Programación OR
	OFF	Programación AND
DIP 5	ON	Impulso único
	OFF	Impulso doble



Configuración aconsejada

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5
ON	ON	OFF	OFF	OFF

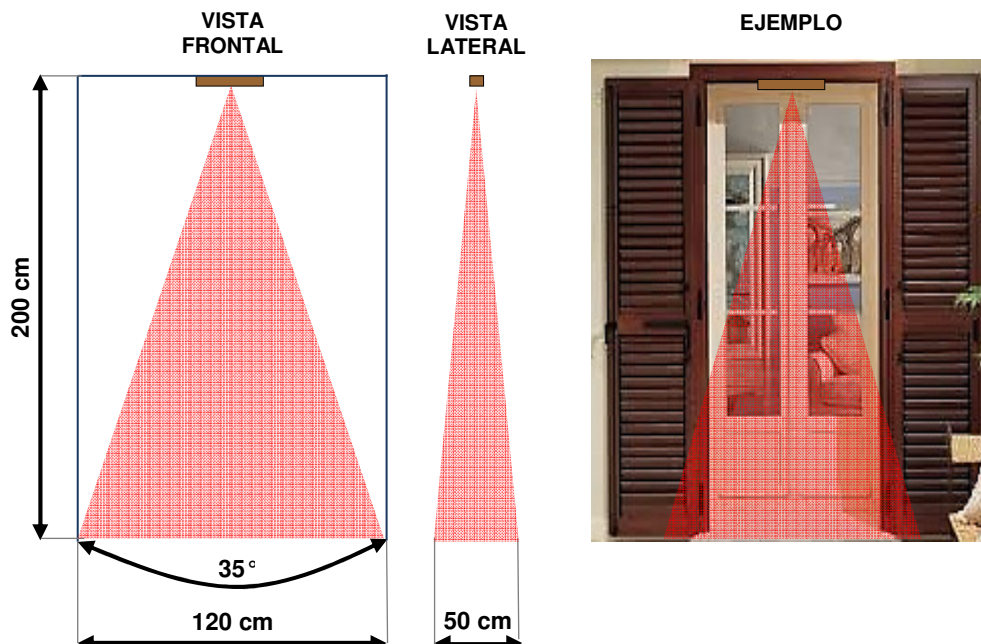
**CARACTERÍSTICAS**

ALIMENTACIÓN	1 batería de litio de 3,6 Vcc
CONSUMO	20 µA en reposo – 1 mA en alarma
CÁLCULO DE LOS IMPULSOS	1 o 2 impulsos en 2,5 s
TIPO DE LENTE	Fresnel
ALCANCE PIR	Máximo 4 metros
ALCANCE RADIO	Máximo 500 metros al aire libre
ANITAPERTURA	contacto interno
COMPENSACIÓN DE LA TEMPERATURA	automática
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	de -20°C a +50°C
HUMEDAD AMBIENTAL	85% (máx.)
DIMENSIONES L x A x P	280 x 38 x 30 mm
PESO	190 g
GRADO DE PROTECCIÓN	IP54

**PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

- Colocar la batería en el sensor y esperar a que transcurran unos 10 segundos.
- Asegurarse de que el transceptor se encuentre en modo de aprendizaje según las instrucciones de programación de la centralita de alarma Comelit.
- Efectuar una transmisión presionando y soltando el pulsador "tamper" del detector; de esta manera, se activará la transmisión de los datos de "aprendizaje" del dispositivo al transceptor del panel de control.

**EJEMPLO DE DETECCIÓN**



## WAARSCHUWINGEN

- **Beschermen tegen direct zonlicht**
- **De detector niet monteren op een plaats waar hij wordt blootgesteld aan regen, wind, etc.**
- **De detector mag niet worden beïnvloed door reflecterende voorwerpen (glanzende oppervlakken, marmer...).**
- **Monteer de detector op een afstand van minimaal 5 cm van de rolluiken/luiken/klamboe/ramen.**
- **Niet monteren in de buurt van airconditioners of warmtewisselaars die temperatuurschommelingen kunnen veroorzaken**

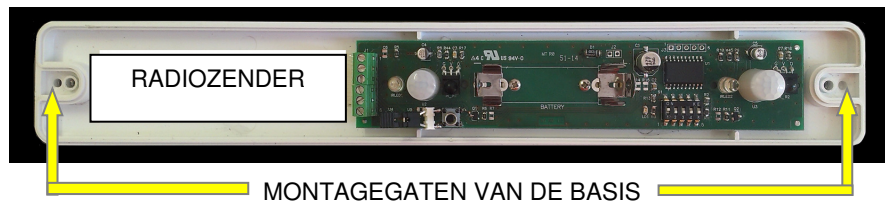
## BELANGRIJK

- **Instelling wijzigen door middel van de DIP-switch:**
  - Koppel de batterij los
  - Verander de positie van de DIP-switch
  - Wacht 5 seconden
  - Sluit de batterij aan
- Open de detector door de bevestigingsschroeven A en B los te draaien (zie afbeelding 1). Plaats de basis van de detector in het midden van de bovenste stijl van het te beveiligen raam of de te beveiligen deur en teken op de muur de montagegaten af (zie afbeelding 2), boor twee gaten en plaats de bijgeleverde pluggen in de muur.

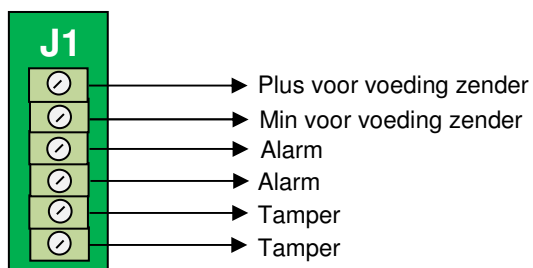
AFBEELDING 1



AFBEELDING 2



- Bevestig de basis van de detector aan de muur en ga verder met de bedrading in het aansluitblok en de instelling van de dipswitch volgens de volgende schema's.

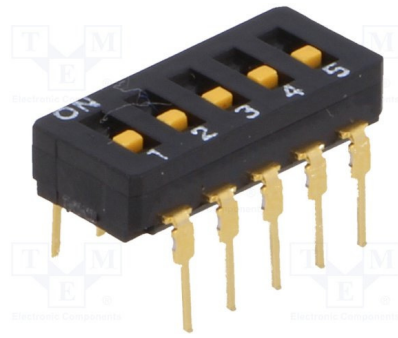
**Bekabeling aansluitblok:**

### Instelling dipswitch:

DIP 1	AAN	voeding actief
	UIT	voeding niet actief
DIP 2	AAN	niet gebruikt
	UIT	
DIP 3	AAN	LED actief
	UIT	LED niet actief
DIP 4	AAN	programmering OF
	UIT	programmering EN
DIP 5	AAN	Enkele impuls
	UIT	Dubbele impuls

Aanbevolen  
instelling

DIP 1	DIP 2	DIP 3	DIP 4	DIP 5
AAN	AAN	UIT	UIT	UIT



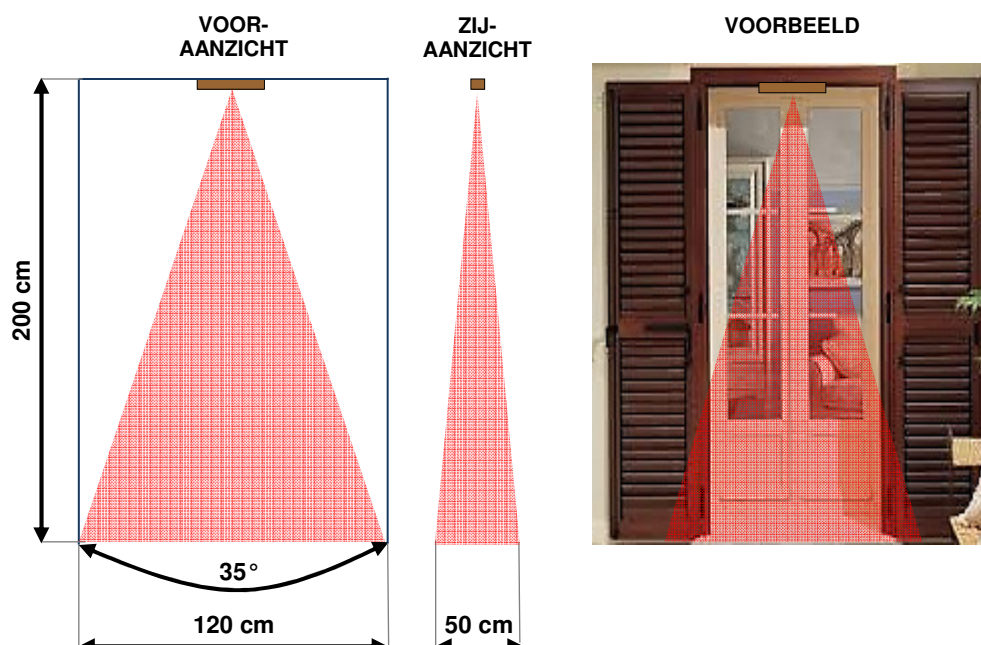
### KENMERKEN

VOEDING	1 lithiumbatterij 3,6 Vdc
STROOMVERBRUIK	20 µA in standby – 1 mA bij alarm
IMPULSTELLING	1 of 2 impulsen in 2,5 s
TYPE LENS	Fresnel
PIR-BEREIK	Max 4 meter
RADIOBEREIK	Max. 500 meter in open veld
OPENINGSBEVEILIGING	intern contact
TEMPERATUURCOMPENSATIE	automatisch
BEDRIJFSTEMPERATUUR	van -20 °C tot +50 °C
LUCHTVOCHTIGHEID	85% (max)
AFMETING B x H x D	280 x 38 x 30 mm
GEWICHT	190 gr
BESCHERMINGSGRAAD	IP54

### INGEBRUIKNAME

- Plaats de batterij in de zender en wacht circa 10 seconden.
- Verzeker u ervan dat de zender/ontvanger in de zelfleringsmodus staat, aan de hand van de programmeerinstructies van de Comelit-alarmcentrale.
- Geef een instructie voor verzending door de knop "tamper" van de detector in te drukken en los te laten; op die manier wordt de verzending van de "zelflerings"-gegevens van het apparaat naar de zender/ontvanger van het bedieningspaneel gestart.

### DETECTIEVOORBEELD



CEO!

[www.comelitgroup.com](http://www.comelitgroup.com)

 **Comelit®**  
Passion. Technology. Design.

Via Don Arrighetti, 5 - 24020 Revalta (BG) - Italy